

What Is Claimed Is:

1. A device for contacting an electrically operated apparatus, comprising:  
at least one terminal contact on a side of the apparatus, the at least one terminal contact being oriented parallel to an installation direction of the apparatus; and  
a plug for connecting axially to the at least one terminal contact, the plug including at least one sleeve contact, the at least one sleeve contact and the at least one terminal contact being adapted to be assembled together parallel to the installation direction.
2. The device according to claim 1, wherein the at least one sleeve contact includes two concentric sleeve contacts, the at least one terminal contact including two concentric terminal contacts, the two sleeve contacts connecting to the two terminal contacts.
3. The device according to claim 2, wherein the sleeve contacts are each in contact with the terminal contacts on an outside circumference when joined together.
4. The device according to claim 2, wherein the terminal contacts have two contact plates bent into a cylindrical shape and situated on an end of a casing of the apparatus.
5. The device according to claim 2, further comprising an insulation situated between the terminal contacts.
6. The device according to claim 5, wherein the insulation includes an insulating sleeve composed of a plastic.
7. The device according to claim 5, wherein, in an assembled state, a back wall of the plug acts as a further insulation which, together with the insulation between the terminal contacts, form two contact chambers insulated from one another.

8. The device according to claim 1, wherein the at least one sleeve contact includes an interior sleeve contact and an exterior sleeve contact, a printed conductor of the interior sleeve contact passing through a recess in the exterior sleeve contact.

9. The device according to claim 1, wherein the at least one sleeve contact includes a cylindrical segment.

10. The device according to claim 1, wherein the at least one sleeve contact has a polygonal cross section.

11. The device according to claim 1, wherein the at least one sleeve contact has a diameter so as to overcome a predetermined contacting force when connected.

12. The device according to claim 2, wherein the sleeve contacts have inclined insertion guides.

13. The device according to claim 2, further comprising a plurality of punched grid conductors connected to the plug.

14. The device according to claim 13, wherein a first of the sleeve contacts and a first of the punched grid conductors are a one-piece unit, and a second of the sleeve contacts and a second of the punched grid conductors are a one-piece unit.

15. The device according to claim 13, wherein the sleeve contacts are formed by one of bending and folding the punched grid conductors.

